

سرشناسه	کریستی، آگاتا (میلر)، ۱۸۹۱ - ۱۹۷۶ م.
عنوان و نام پدیدآور	Christie, Agatha (Miller) چرا از اوانس نپرسیدند؟ / آگاتا کریستی؛ ترجمه پروانه دادبخش.
مشخصات نشر	مشهد: ترانه، ۱۳۸۹.
مشخصات ظاهری	: ۳۲۸ ص.
شابک	: ۷ - ۶۰ - ۵۶۳۸ - ۹۶۴ - ۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: عنوان اصلی: Why didn't they ask Evans?
یادداشت	: کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط ناشران متفاوت منتشر شده است.
موضوع	: داستان های انگلیسی - قرن ۲۰ م.
موضوع	: داستان های پلیسی انگلیسی - قرن ۲۰ م.
شناسه افزوده	: دادبخش: پروانه، ۱۳۲۵ - مترجم.
رده بندی کنگره	: ۱۳۸۹ ج ۴ ک ۳۸۷ / PZ ۳
رده بندی دیویی	: ۸۲۳ / ۹۱۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۹۸۳۵۲۹

آگاتا کریستی

Agatha Christie

چرا از او انس نپرسیدند؟

Why Didn't They Ask Evans?

ترجمه پروانه دادبخش



انتشارات ترانه

چرا از نواها سرسیدند؟

آنگاه کربسی

ترجمه پروانه دادپخش

ویرایش: محمود محبی

طراحی جلد: وحید عباسی

حروف نگاری: معصومه احمدی

صفحه آرایی: علی جعفری

چاپ اول، ۱۳۸۹، شمارگان: ۱۵۰۰ جلد

قیمت: ۹۰۰۰ تومان، لیتوگرافی: مشهد اسکندر

چاپ و صحافی: دانشگاه فردوسی

شابک: ۷ - ۶۰ - ۵۶۳۸ - ۹۶۴ - ۹۷۸ ISBN: 978-964-5638-60 7

کلیه حقوق برای انتشارات ترانه محفوظ است.

مشهد، میدان سعدی، پاساژ مهتاب - تلفاکس: ۲۲۵۷۶۴۶

نمایه

۷	پیش درآمد
۹	شهرهای قابیلی / مشیت علایی
۳۱	فصل اول: حادثه
۳۷	فصل دوم: درباره پدران
۴۳	فصل سوم: مسافرت با قطار
۵۳	فصل چهارم: بازجویی
۵۹	فصل پنجم: خانم و آقای کی من
۶۷	فصل ششم: پایان یک پیک نیک
۷۷	فصل هفتم: فرار از چنگال مرگ
۸۹	فصل هشتم: معمای یک عکس
۹۹	فصل نهم: آقای بسینگتن فرنچ
۱۰۷	فصل دهم: آماده شدن برای یک تصادف
۱۱۷	فصل یازدهم: تصادف رخ می دهد
۱۲۵	فصل دوازدهم: در سرزمین دشمن
۱۳۳	فصل سیزدهم: آلن کارستیرز
۱۴۳	فصل چهاردهم: دکتر نیکلسن
۱۵۱	فصل پانزدهم: یک کشف
۱۶۱	فصل شانزدهم: بابی مشاور حقوقی می شود

۱۷۱	فصل هفدهم: خانم روینگتن حرف می زند
۱۸۱	فصل هجدهم: دختر صاحب عکس
۱۹۱	فصل نوزدهم: شورای سه نفره
۱۹۹	فصل بیستم: شورای دونفره
۲۰۵	فصل بیست و یکم: راجر جواب سؤال را می دهد
۲۱۵	فصل بیست و دوم: یک قربانی دیگر
۲۲۳	فصل بیست و سوم: مویرا ناپدید می شود
۲۳۵	فصل بیست و چهارم: رد پای کی من ها
۲۴۵	فصل بیست و پنجم: آقای اسپراگ حرف می زند
۲۵۳	فصل بیست و ششم: حادثه شبانه
۲۵۹	فصل بیست و هفتم: برادرم به قتل رسیده است
۲۶۹	فصل بیست و هشتم: در ساعت یازده
۲۷۹	فصل بیست و نهم: داستان بجر
۲۸۵	فصل سی ام: فرار
۲۹۳	فصل سی و یکم: فرانکی سؤالی می پرسد
۳۰۵	فصل سی و دوم: اوانس
۳۱۱	فصل سی و سوم: هیجان در کافه اورینت
۳۱۷	فصل سی و چهارم: نامه ای از امریکای جنوبی
۳۲۵	فصل سی و پنجم: اخباری از خانه کشیش

پیش درآمد

برای هر ژانر ادبی می‌توان تاریخ تقریبی یا دقیق معین کرد، مثلاً به عنوان پُرخواننده‌ترین گونه‌ی ادبی، یعنی رمان، می‌توانیم از "دُن کیشوت" سروانتس نام ببریم.

در مورد ادبیات پلیسی یا به مفهوم واضح‌تر کتاب‌های جنایی ـ وحشت‌آور هم شاید بتوان از نویسنده‌ی ایرلندی "برام استوکر" خالق دراکولا به عنوان آغازگر این شیوه یاد کرد. از آن به بعد بزرگانی مانند ادگار آلن پو، سر آر‌تور کانن دوویل، آگاتا کریستی، جیمز هادلی چیس، ژرژ سیمنون، ریموند چندلر، دشیل همت و بسیاری دیگر در این عرصه ظهور کردند.

آثار ارزنده‌ی پلیسی به خاطر جذابیتی که دارند برای بار دوم یا بیشتر نیز خواندنی هستند.

وجه متمایز این‌گونه کتاب‌ها عنصر "تعلیق" است که نویسنده هر اثر می‌کوشد از آن استفاده حداکثری بکند و خواننده را به هیجان آورد.

لازم است اشاره کنیم نویسندگانی که در گونه‌های دیگر قلم زده‌اند یا می‌زنند، حداقل یک‌بار در زمینه تعلیق و وحشت آفرینی نیز طبع آزمایی کرده‌اند که بعضاً کارشان پُر خواننده بوده است. در چند دهه اخیر علاوه بر پلیس، قهرمان اصلی داستان، کارآگاه بود که امروز شاهد کم‌رنگ‌تر شدن نقش این شخصیت هستیم، تا جایی که در برخی آثار وجود پلیس یا کارآگاه کمتر احساس می‌شود. در این ژانر آنچه برای خواننده اهمیت دارد، همان تعلیق و به عبارتی هیجان است و بس. انتشارات ترانه تصمیم دارد تا با گزینش برترین آثار پُر هیجان و به کمک مترجمان برجسته، به تدریج کتاب‌هایی را با عنوان "لبه تاریکی" منتشر کند. به همین منظور با فراخوانی صمیمانه از کسانی که در این زمینه فعالیت می‌کنند و یا کاری پُر تعلیق و پُر هیجان را در دست ترجمه دارند، خواستار همکاری است. "تا که قبول افتد و چه در نظر آید".

انتشارات ترانه